

Germany-Dresden: Firefighting equipment installation work**OJ S 202/2020 16/10/2020****Contract award notice – utilities****Works****Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Projektgesellschaft Anbau CITY CENTER Dresden GmbH & Co. KG

Postal address: Friedrich-List-Platz 2

Town: Dresden

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Postal code: 01069

Country: Germany

Contact person: Laura Piche — Baueinkauf

E-mail: Laura_Piche@drewag-netz.de

Telephone: +49 351205854199

Fax: +49 35120585764199

Internet address(es):Main address: www.pacc-dresden.de**I.2. Information about joint procurement**

The contract is awarded by a central purchasing body

I.6. Main activity

Other activity: Planung, Errichtung und Betreibung eines Anbaus an das bestehende Gebäude „CITY CENTER“

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

GHV — Gemeinsame Hauptverwaltung ENSO/DREWAG — Los Feuerlöschanlagen

II.1.2. Main CPV code

45343200 Firefighting equipment installation work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Auf dem Friedrich-List-Platz 2 in 01069 Dresden ist der Neubau der gemeinsamen Hauptverwaltung der DREWAG und ENSO mit 2 Hochhauskernen geplant und schließt von Süden an das City Center an. Das Bau Feld grenzt im Süden an die Lindenastraße. Im Osten befindet sich die Fritz-Löffler-Str. mit Tramschienen und im Westen ein Nachbargrundstück mit niedrigeren Gebäuden. Der Neubau ist mit 2 Untergeschossen geplant, die Baugrube ist ca. 9 m tief. Der kubische in seiner Höhe gestaffelte Baukörper umschließt mit seinen unteren 5

Geschossen einen rechteckigen Hof und bildet an seiner Nord- und Südseite einen 6- und einen 13-geschossigen Turm aus. Es entsteht ein Gebäude mit ca. 27 200 m² BGF, davon ca. 8000 m² unterirdischer BGF in 2 Untergeschossen mit überwiegender Nutzung als Tiefgarage. Das Leistungsverzeichnis beinhaltet die Leistungen der Feuerlöschtechnik.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

45343230 Sprinkler systems installation work

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Friedrich-List-Platz 2 01069 Dresden

II.2.4. Description of the procurement

Die neue Gebäudehauptverwaltung der ENSO/DREWAG erhält eine flächendeckende selbsttätige Feuerlöschanlage (Sprinkleranlage). Die Ausführung erfolgt gemäß VdS CEA 4001 in neuester Fassung.

Ausführung als Klasse 1, Wasserversorgung Art 3 bestehend aus Pumpenanlage und Druckluftwasserkessel. Die Anlage wird als Nassanlage ausgeführt. Die Tiefgaragen wegen Frostgefahr als Trockenanlage. Die Betriebszeit beträgt 60 min. Die Anlage wird überwacht.

- 1 St Druckluftwasserkessel 45 m³ 15/30;
- 1 St Niederdruckkreiselpumpe Förderstrom: 126 m³/m Förderhöhe: 102 m;
- 1 St Vorratsbehälter, Stahl, geschlossene Profilbauweise, ca. 9000 x 3500 x 5000 mm;
- 6 Nassventilstationen mit Umgehung;
- 2 Trockenventilstationen;
- ca.800 m Heizband zum Frostschutz;
- 1 Feuerwehreinspeisung;
- ca.6 900 m Steig-, Hauptverteiler-, Nebenverteilerrohr;
- 46 St Strömungsmelder mit automatischer Testeinrichtung;
- ca. 5 100 St installierte Sprinkler;
- 1 St Stör- und Löschsteuerzentrale;

Das Gebäude erhält eine Löschwasseranlage „trocken“ nach DIN 14462.;

Die Entnahmestellen für die Feuerwehr werden im Aufzugsvorraum installiert;

- 3 St Feuerwehreinspeisungen;
- 25 St Feuerwehrentnahmen;
- ca.195 m Steigleitung verzinkt.

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2020/S 095-227941](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Title:

GHV — Gemeinsame Hauptverwaltung ENSO/DREWAG — Los Feuerlöschanlagen

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

29/09/2020

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: HT Protect Feuerschutz und Sicherheitstechnik GmbH

Postal address: An der alten Salzstr. 2

Town: Hartmannsdorf

NUTS code: DED43 Mittelsachsen

Postal code: 09232

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

V.2.5. Information about subcontracting

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

1) Das Vergabeverfahren wird für alle Leistungen einheitlich als Verhandlungsverfahren gemäß § 119 Abs. 5 GWB i.V.m. § 13 Abs. 1 i.V.m. § 15 SektVO geführt. Es sind zunächst innerhalb der unter Punkt IV.2.2) angegebenen Frist (12.6.2020, 11.00 Uhr) Teilnahmeanträge

mit den geforderten Erklärungen und Nachweise abzugeben/einzureichen (also noch keine Angebote einzureichen). Diese sind elektronisch über die folgende Internetadresse einzureichen: www.pacc-dresden.de (Verg.-Nr.: 014.0/GHV/20).

2) Für die Ausarbeitung der Bewerbungsunterlagen sowie des Angebotes erfolgt keine Kostenerstattung.

3) Mitglieder von Bewerbergemeinschaften haben grundsätzlich alle Erklärungen/Nachweise für jedes Mitglied abzugeben. Nicht deutschsprachige Nachweise müssen als beglaubigte Übersetzung in Deutsch vorgelegt werden (geforderter Mindeststandard).

4) Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig. Eine Mehrfachbewerbung ist auch eine Bewerbung unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros. Mehrfachbewerbungen von Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft bzw. unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros haben das Ausscheiden aller Mitglieder der Bewerbergemeinschaft zur Folge.

5) Die Nichteinhaltung der in der Bekanntmachung oder Ausschreibungsunterlagen geforderten Mindeststandards („Eigenerklärung“) führt zur Nichtbeteiligung am Verfahren.

6) Bewerber haben die Vergabeunterlagen unverzüglich auf Vollständigkeit der Unterlagen sowie auf Unklarheiten zu überprüfen. Enthalten Bekanntmachung oder Ausschreibungsunterlagen Unklarheiten, Widersprüche oder verstoßen diese nach Auffassung des Bewerbers gegen geltendes Recht, so hat der Bewerber den AG unverzüglich schriftlich darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, ist der Bewerber mit diesen Einwendungen präkludiert.

7) Bewerber haben Verstöße gegen Vergabevorschriften zu rügen. Es gelten die Bestimmungen in § 160 Abs. 3 GWB. Soweit ihrer Rüge nicht abgeholfen wird, sind sie insbesondere verpflichtet, innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang dieser Mitteilung einen Nachprüfungsantrag bei der zuständigen Vergabekammer einzureichen. Ansonsten ist der Antrag gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig.

8) Die Vergabestelle behält sich vor, Rückfragen, die nicht bis spätestens 6 Tage vor Ablauf der Abgabefrist eingegangen sind, nicht zu beantworten.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Braustr. 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: Vergabekammer@lds.sachsen.de

Telephone: +49 3419771040

Fax: +49 3419771049

Internet address: www.lds.sachsen.de

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Der Auftraggeber weist daraufhin, dass ein Nachprüfungsantrag nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig ist, soweit:

1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Braustr. 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: Vergabekammer@lds.sachsen.de

Telephone: +49 3419771040

Fax: +49 3419771049

Internet address: www.lds.sachsen.de

VI.5. Date of dispatch of this notice

12/10/2020